

Zmluva o združení

uzavretá podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)
(ďalej len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 603 481, zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor, číslo účtu: SKxx xxxx xxxx xxxx xxxx, peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s., kontaktná osoba: Mgr. Tomáš Malec, email: tomas.malec@bratislava.sk, tel. č.: +421-2-59356629
(ďalej len „**Združovateľ 1**“)

a

Mestská časť Bratislava - Lamač, sídlo: Malokarpatské námestie 9, 841 03 Bratislava, IČO: 00 603 414, zastúpená: Ing. Lukáš Baňacký, starosta, číslo účtu: SKxx xxxx xxxx xxxx xxxx, peňažný ústav: VÚB, a.s., kontaktná osoba: Mgr. Michaela Kóvári Mrázová, email: kovari-mrazova@lamac.sk, tel. č.: 02/64 78 00 65
(ďalej len „**Združovateľ 2**“)
(Združovateľ 1 a Združovateľ 2 ďalej aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

Zmluvné strany sa dohodli, že za podmienok stanovených v tejto zmluve, rešpektujúc všeobecne záväzné nariadenie Hlavného mesta SR Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu Hlavného mesta SR Bratislavy vytvoria združenie za účelom sústredenia finančných prostriedkov a zabezpečenie činností na dosiahnutie spoločného účelu dojednaného v zmluve:

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany touto zmluvou zakladajú združenie, ktoré nemá právnu subjektivitu a nezapisuje sa do obchodného alebo iného registra.
2. Zo záväzkov voči tretím osobám sú zmluvné strany zaviazané spoločne a nerozdielne.
3. Združenie sa zakladá na dobu určitú a to do doby vysporiadania finančných a ostatných záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a z existencie združenia.
4. Združovanie peňažných prostriedkov a účasť mestskej časti v združení boli v súlade s ust. § 15 ods. 2 písm. j) zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave schválené uznesením miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Lamač č. 91/2020/VIII zo dňa 29.10.2020.
5. Združenie finančných prostriedkov zmluvných strán vzniklo najmä z dôvodu určenia poslaneckej priority poslancov mestského zastupiteľstva Hlavného mesta.

Článok 2

Účel a predmet združenia

1. Zmluvné strany, uvedomujúc si potrebu propagácie zdravého životného štýlu a vytvárania vhodných príležitostí pre vykonávanie športových aktivít majú spoločný záujem spolupracovať na budovaní a rekonštrukcii športovísk, ktoré budú prístupné širokej, bližšie neurčenej verejnosti. Budovaním športovísk si zmluvné strany plnia aj svoju spoločenskú povinnosť zvyšovať kvalitu života svojich obyvateľov a návštevníkov. V záujme rýchlejšieho a efektívnejšieho budovania športovísk sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy a združili sa na dosiahnutie dojednaného účelu po vzájomnej dohode a to na realizáciu projektu „*Detské ihrisko Lamač – Malokarpatské námestie*“ (ďalej len „**dielo**“) situovanom na pozemku reg. „C“ KN parc. č. 481/4, o celkovej výmere 2 381m², evidovaného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na liste vlastníctva č. 1, nachádzajúceho sa v katastrálnom území: Lamač, obec: BA-m.č. Lamač, okres: Bratislava IV.
2. Bližšia špecifikácia diela je uvedená v prílohe č. 1 zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 3

Závazky zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú na zhotovenie diela poskytnúť tieto finančné prostriedky a činnosti v nasledovnom rozsahu:
 - a) Združovateľ 1 poskytne finančné prostriedky vo výške 40 000,- € (slovom štyridsaťtisíc eur), čo predstavuje 65 % z celkovej ceny diela. Poskytnutím sa rozumie moment odpísania finančných prostriedkov vo výške 40 000,- € (slovom štyridsaťtisíc eur) z bankového účtu Združovateľa 1 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy v prospech bankového účtu Združovateľa 2 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Výška poskytnutých finančných prostriedkov zo strany Združovateľa 1 je finálna a konečná;
 - b) Združovateľ 2:
 1. zabezpečí celkovú a riadnu realizáciu diela;
 2. poskytne finančné prostriedky vo výške 21 000,- € (slovom dvadsaťjedentisíc eur), čo predstavuje 35 % z celkovej ceny revitalizácie športového areálu z vlastných zdrojov. V prípade, že suma diela bude po uskutočnení verejného obstarávania vyššia než sa touto Zmluvou predpokladalo, Združovateľ 2 je oprávnený vystúpiť zo združenia v súlade s postupom podľa čl. 7 ods. 1 písm. b).

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Každá zmluvná strana má právo najmä, nie však výlučne:
 - a) spolurozhodovať o zabezpečovaní spoločných vecí nie bežnej povahy a právo byť informovaný o všetkých aj bežných spoločných veciach združenia;
 - b) požadovať od druhej zmluvnej strany informácie alebo vysvetlenia ohľadom akejkoľvek veci, resp. záležitosti súvisiacej so spoločnou činnosťou združenia, informácie o hospodárení s majetkom združenia;
 - c) kontrolovať resp. presvedčiť sa o hospodárskom stave združenia, ako aj o veciach poskytnutých na činnosť združenia;
 - d) zúčastňovať sa kontrolných dní pri realizácii stavby;
 - e) nahliadať do spoločných dokladov.
2. Každá zmluvná strana má povinnosť, najmä:
 - a) zdržať sa akýchkoľvek aktivít, ktoré by mohli znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie účelu, na ktorý bolo združenie založené;
 - b) vzájomne informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu zmluvy;
 - c) plniť si svoje povinnosti vo vzťahu k tretím osobám, ktoré im vyplynú z realizácie dosiahnutia účelu zmluvy tak, aby na ťarchu druhej zmluvnej strane nevznikli voči tretím osobám záväzky.
3. Oprávnenia Združovateľa 1 a Združovateľa 2 pred, počas a po realizácii diela sú uvedené v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok 5

Finančné a organizačné zabezpečenie

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli:
 - a) Združovateľ 1 poskytne finančné prostriedky vo výške 40 000,- € po doručení písomnej výzvy Združovateľa, ktorou Združovateľ 2 oznámi Združovateľovi 1 úspešné ukončenie verejného obstarávania na realizáciu diela, na bankový účet Združovateľa 2, uvedený v záhlaví tejto zmluvy;
 - b) Združovateľ 2 zriadi osobitný bankový účet na nakladanie s finančnými prostriedkami spojenými s realizáciou diela, ktorý bude spravovať na základe tejto zmluvy;
 - c) Združovateľ 2 bude vykonávať a uhrádzať všetky náklady a práce súvisiace s prípravou a realizáciou diela.
2. Združovateľ 2 doručí Združovateľovi 1 súhlas s ohlásením stavebných úprav k realizácii diela do 10 (desiatich) dní od jeho doručenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že správu združených finančných prostriedkov bude vykonávať Združovateľ 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky vo výške 40 000,- € poskytnuté Združovateľom 1 budú použité na realizáciu diela do 30.04.2021. Finančné prostriedky nepoužité do 31.05.2021, ktoré poskytne Združovateľ 1 je potrebné bez zbytočného odkladu vrátiť na bankový účet Združovateľa 1, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Združovateľ 2 sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté Združovateľom 1 bude čerpať len za účelom realizácie diela a vzhľadom na to, že ide o verejné prostriedky, pri nakladaní s nimi bude dodržiavať

ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a pri nakladaní s týmito prostriedkami bude dodržiavať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.

6. Riadne ukončenie realizácie diela sa Združovateľ 2 zaväzuje uskutočniť do 30.04.2021.
7. Združovateľ 2 vyúčtuje poskytnuté finančné prostriedky do 15 dní od riadneho ukončenia realizácie diela v zmysle ods. 6 tohto článku. Združovateľ 2 doručí takéto vyúčtovanie Združovateľovi 1 bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) dní od vyúčtovania.
8. Združovateľ 2 umožní Združovateľovi 1 vykonať kontrolu použitia prostriedkov podľa platných predpisov kedykoľvek o to požiada Združovateľ 1 v priebehu trvania zmluvného vzťahu.

Článok 6

Usporiadanie vlastníckych vzťahov

1. Po riadnom ukončení realizácie diela bude spoluvlastnícke podiely k dielu stanovené nasledovne:
 - a) spoluvlastnícky podiel Združovateľa 1 na diele bude vo výške 65 %; a
 - b) spoluvlastnícky podiel Združovateľa 2 na diele bude vo výške 35 %-
2. Združovateľ 1 je povinný do 30 (tridsiatich) dní odo dňa realizácie diela zveriť svoj spoluvlastnícky podiel Združovateľovi 2 na základe protokolu o zverení do správy majetku mestskej časti. Združovateľ 2 je povinný spoluvlastnícky podiel Združovateľa 1 prebrať do správy a bude povinný vykonávať starostlivosť o dielo, a to najmä, nie však výlučne:
 - a) dielo udržiavať;
 - b) dielo chrániť pred poškodením, zničením, stratou alebo zneužitím, používať všetky právne prostriedky na ochranu diela, vrátane včasného uplatňovania svojich práv alebo oprávnených záujmov pred príslušnými orgánmi.

Článok 7

Zánik združenia

1. Združenie zaniká:
 - a) dosiahnutím dohodnutého účelu, vyúčtovaním poskytnutých prostriedkov a usporiadaním vlastníckych vzťahov;
 - b) vystúpením niektorej zo zmluvných strán zo združenia;
 - c) vylúčením niektorej zo zmluvnej strany zo združenia podľa § 838 ods. 2 Občianskeho zákonníka;
 - d) rozpustením združenia.
2. Združovateľ 1 alebo Združovateľ 2 môže zo združenia vystúpiť v zmysle ods. 1. písm. b) tohto článku za podmienok v zmysle ust. § 838 ods. 1 Občianskeho zákonníka.
3. Združovateľ 1 je rovnako oprávnený vystúpiť zo združenia a neposkytnúť Združovateľovi 2 dohodnuté finančné prostriedky vtedy, ak Združovateľ 2 neoznámí Združovateľovi 1 úspešné ukončenie verejného obstarávania najneskôr do 31.12.2020.
4. V prípade, že združenie zanikne pred dosiahnutím účelu združenia, vklady do združenia je povinný správca finančných prostriedkov vrátiť zmluvným stranám v rozsahu, v akom boli vložené.
5. V prípade zániku združenia v zmysle ods. 1. písm. a) – c) tohto článku bude najneskôr do troch mesiacov odo dňa zániku združenia vykonané majetkové vysporiadanie. Združovateľ 1 má v takomto prípade nárok na vrátenie finančných prostriedkov v poskytnutom rozsahu.
6. Ak účel tejto zmluvy nebude dosiahnutý v dobe najneskôr do 30.04.2021 môže Združovateľ 1 vystúpiť zo združenia a to v lehote 30 (tridsiatich) dní od doručenia oznámenia o vystúpení druhej zmluvnej strane. Združovateľ 2 zodpovedá za prípadný vznik škody Združovateľovi 1.

Článok 8

Osobitné ustanovenia

1. Záverečné vyúčtovanie združenia pripraví a vykoná Združovateľ 2 v termíne v zmysle čl. 5 ods. 7 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Združovateľ 1 sa okrem finančných prostriedkov, ktoré sú predmetom združenia podľa tejto zmluvy, nebude podieľať na ďalších finančných záväzkoch, ktoré vzniknú počas a po realizácii diela.
3. Združovateľ 1 má právo vyžadovať od Združovateľa 2 náhradu škody, ktorá mu preukázateľne vznikla nedodržaním podmienok tejto zmluvy Združovateľom 2.
4. Združovateľ 1 má právo žiadať vrátenie vložených finančných prostriedkov od Združovateľa 2, ak sa nevyužívajú v súlade s predmetom zmluvy alebo ak sa preukáže ich nehospodárne využívanie. Združovateľ 2

je v takomto prípade povinný vrátiť finančné prostriedky v poskytnutom rozsahu do 14 (štrnástich) dní od doručenia žiadosti Združovateľom 1.

Článok 9 Sankcie

1. V prípade omeškania Združovateľa 2 so začatím realizácie diela podľa tejto zmluvy a/alebo v prípade omeškania Združovateľa 2 s riadnym ukončením realizácie diela v lehote uvedenej v článku 5 ods. 6 tejto Zmluvy, je Združovateľ 2 povinný zaplatiť Združovateľovi 1 zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % ceny diela za každý i začatý deň omeškania.
2. Ak Združovateľ 2 nezačne s odstraňovaním prípadných väd vytknutých Združovateľom 1, a/alebo neodstráni vady vo vzájomne dohodnutom termíne, zaplatí Združovateľovi 1 zmluvnú pokutu vo výške 500,- € (slovom päťsto eur) za každý aj začatý deň omeškania a za každú vadu omeškania zvlášť až do odstránenia vady.

Článok 10 Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami prijatými po dohode obidvoma zmluvnými stranami.
2. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka, prípadne iných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
3. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) vyhotoveniach, z toho 2 (dve) vyhotovenia obdrží Združovateľ 1 a 3 (tri) vyhotovenia obdrží Združovateľ 2.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Združovateľa 1 podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákonom o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
 - a) príloha č. 1 – bližšia špecifikácia diela;
 - b) príloha č. 2 - oprávnenia Združovateľa 1 počas trvania zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme námietky, či výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 30.11.2020

V Bratislave, dňa 13.11.2020

Hlavné mesto SR Bratislava
zast. Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
v. z. Ing. Tatiana Kratochvílová, v. r., 1. námestníčka

Mestská časť Bratislava - Lamač
zast. Ing. Lukáš Baňacký v. r., starosta

Príloha č. 1 **Bližšia špecifikácia diela**

Predmetom a účelom združenia je realizácia projektu „Detské ihrisko Lamač – Malokarpatské námestie“ (ďalej len „dielo“), realizované v mestskej časti Bratislava-Lamač, na pozemku reg. „C“ KN parc.č. 481/4, o celkovej výmere 2 381m², evidovaného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na liste vlastníctva č. 1, nachádzajúceho sa v katastrálnom území: Lamač, obec: BA-m.č. Lamač, okres: Bratislava IV,

Predmetný pozemok je na základe Protokolu o zverejní obecného majetku a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov zo dňa 30.06.1992 zverený do správy Mestskej časti Bratislava-Lamač.

Dielo bude situované do juhovýchodnej časti parcely č. 481/4, z pohľadu vstupu do oploteného areálu po pravej strane v rámci plochy jestvujúceho detského ihriska a pieskoviska. Práce budú vykonávané v nasledovných etapách:

- a) Prípravné práce pozostávajúce zo zemných prác, búracích prác, rezania asfaltu, prípravy podložia a drenážnych otvorov, odvozu odpadu
- b) Stavebné úpravy pozostávajúce z pokládky gumeného liateho povrchu určeného pod hracie prvky umiestnené na detských ihriskách a podobných plochách minimalizujúci riziko zranenia pri páde
- c) osadenia hracích prvkov a to konkrétne
 - trojdimenzionálnej lanovej preliezky z vonkajšej ocelevej konštrukcie a vnútornej siete
 - hojdačky zloženej z dvoch mohutných oceľových stĺpov, jedného sedadla v tvare koša – misky

Neoddeliteľnou prílohou Bližšej špecifikácie diela sú:

Príloha č. 1.1 Pôdorys popisujúci dielo

Príloha č. 1.2 Informatívna kópia z mapy vytlačená z aplikácie ZBGIS nepoužiteľná na právne úkony definujúca časť parcely, na ktorej bude dielo realizované

Príloha č. 2
Oprávnenia Združovateľa 1 a Združovateľa 2 počas trvania zmluvy

1. Združovateľ 1 má právo, aby mu Združovateľ 2 na vyžiadanie poskytol:
 - a) zmluvu o dielo k dielu,
 - b) prieskumy, rozhodnutia, stanoviská, vyjadrenia ku predmetnému dielu,
 - c) vstup na stavbu pri realizácii diela.

2. Združovateľ 1 má oprávnenie vykonávať kontrolu pred, po, a počas celej realizácie diela. Táto kontrola zahŕňa najmä, nie však výlučne:
 - a) pripomienkovanie zadania pre výber generálneho dodávateľa diela,
 - b) účasť pri výbere generálneho dodávateľa diela,
 - c) pripomienkovanie zmluvy o dielo k dielu,
 - d) pripomienkovanie dodatkov k zmluve o dielo k dielu.

3. Združovateľ 1 má pred, po a počas realizácie diela najmä, nie však výlučne tieto oprávnenia:
 - a) účasť pri odovzdaní a prevzatí diela,
 - b) účasť na kontrolných dňoch,
 - c) účasť na kontrolnom zameraní terénu zhotoviteľom diela pred zahájením prác,
 - d) hlásiť archeologické nálezy,
 - e) spolupracovať s pracovníkmi zhotoviteľa diela pri zabezpečení opatrení na odvrátenie alebo na obmedzenie škôd pri ohrození stavby živelnými udalosťami,
 - f) kontrolovať spôsob a postup uskutočnenia diela v súlade so zachovaním BOZP a v súlade s OŽP,
 - g) sledovať priebeh výstavby diela z hľadiska dodržiavania technologických postupov montáže,
 - h) kontrolovať uskutočňovania diela v súlade s harmonogramom prác a upozorňovanie zhotoviteľa diela na nedodržanie termínov, vrátane prípravy podkladov pre prípadné uplatnenie majetkových sankcií podľa uzatvorenej zmluvy o dielo so zhotoviteľom,
 - i) kontrolovať vhodnosť použitia stavebných materiálov, výrobkov, hmôt, strojov a zariadení z hľadiska STN,
 - j) kontrolovať súlad s STN a STN EN,
 - k) kontrolovať, či zhotoviteľ diela vykonáva predpísané a dohodnuté skúšky materiálov, konštrukcii a prác, kontrola ich výsledkov a vyžiadaní dokladov, ktoré preukazujú kvalitu realizovaných prác a dodávok (atesty, protokoly a pod.),
 - l) kontrolovať tých častí dodávok, ktoré budú v ďalšom postupe zakryté alebo sa stanú neprístupnými,
 - m) kontrolovať súlad rozpočtu a cenou diela,
 - n) kontrolovať čerpanie nákladov diela,
 - o) kontrolovať vecnú a cenovú správnosť a úplnosť oceňovacích podkladov a faktúr zhotoviteľa diela, ich súlad s podmienkami zmlúv o dielo a ich predkladanie k likvidácii objednávateľovi v zmysle zmluvy o dielo,
 - p) predkladať návrhy prípadných opatrení k zníženiu nákladov realizácie,
 - q) prerokovať dodatky a zmeny projektu diela, ktoré nepredlžujú lehotu výstavby a nezhoršujú kvalitu diela,
 - r) starostlivosť o systematické dopĺňanie dokumentácie, podľa ktorej sa dielo realizuje a evidovanie dokumentácie dokončených častí diela,
 - s) posúdiť oprávnenosti a účelnosti prípadných prác navyše,
 - t) kontrolovať vedenie stavebných a montážnych denníkov v súlade s podmienkami uvedenými v príslušných zmluvách,
 - u) kontrolovať zmenové listy a práce navyše,
 - v) kontrolovať odstraňovanie väd a nedorobkov zistených pri preberaní diela v dohodnutých termínoch,
 - w) účasť pri odovzdaní a prevzatí stavby.

4. Združovateľ 1 má po dokončení diela najmä, nie však výlučne tieto oprávnenia:
 - a) pripraviť podklady na odovzдание diela do užívania Združovateľovi 2 a záverečné zhodnotenie diela v priebehu realizácie,
 - b) spolupracovať so Združovateľom 2 pri záverečnom vyúčtovaní diela,
 - c) účasť na kolaudačnom konaní,
 - d) priebežne vyhotovovať fotodokumentáciu.

5. Združovateľ 2 má povinnosť:
- a) informovať o priebehu výstavby diela Združovateľa 1,
 - b) informovať Združovateľa 1 bezodkladne o všetkých závažných okolnostiach.